



## Table of Contents

Quick setup . . . . .	1
Using the speaker features	
English . . . . .	2
العربية . . . . .	3
Български . . . . .	4
Čeština . . . . .	5
Dansk . . . . .	6
Deutsch . . . . .	7
Español . . . . .	8
Ελληνικά . . . . .	9
Français . . . . .	10
Hrvatski . . . . .	11
Italiano . . . . .	12
Latviski . . . . .	13
Lietuvių . . . . .	14
Magyar . . . . .	15
Nederlands . . . . .	16
Norsk . . . . .	17
Polski . . . . .	18
Português . . . . .	19
Română . . . . .	20
Русский . . . . .	21
Slovenčina . . . . .	22
Slovenščina . . . . .	23
Suomi . . . . .	24
Srpski . . . . .	25
Svenska . . . . .	26
Türkçe . . . . .	27
Українська . . . . .	28
עברית . . . . .	29



OR



**Input: 5 V @ 2 A**  
**Output: 5 V @ 1 A**  
**Ohms: 4 Ω**  
**RMS power: 2 W x2**

**RMN/型號/型号: HP SR7450**

The Bluetooth trademark is owned by its proprietor and used by HP Inc. under license.

© Copyright 2015 HP Development Company, L.P.


The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Second Edition: August 2015  
 First Edition: June 2015



## Using the speaker features

Fold out flap inside back cover for illustrations.

Feature	Description
1 Power button and light	Press to turn the speaker on and off. On: The speaker is on. Pulsing: The speaker is in standby mode.
2 Battery status button	Press to verify the battery status.
3 Battery lights	If the battery status button 2 is pressed, the battery lights pulse to indicate the battery charge status. If four lights pulse, the speaker is fully charged. If three lights pulse, the speaker is three-fourths charged, and so on.
4 Audio-in port	Connect to an audio device to play music.
5 Talk button	Press to answer or end calls from a phone or phone app paired to the speaker through Bluetooth. If you receive a second call, press twice to put the first call on hold and answer the second call.
6 Volume up button	Press to increase the volume. When the maximum volume is reached, the speaker beeps twice.  <b>TIP:</b> The speaker can store pairing information for up to six Bluetooth devices. To clear all stored information, press and hold the volume up and volume down 7 buttons simultaneously until the power light blinks three times.
7 Volume down button	Press to decrease the volume. When the minimum volume is reached, the speaker beeps twice.
8 Mute button	Press to mute the speaker microphone.
9 Mute light	If mute is on, the light is solid red.
10 Microphone	Transmits sound during a phone call.
11 Bluetooth® light	On: The speaker is connected to a Bluetooth device. Blinking: The speaker is in pairing mode. Off: The speaker is in standby mode or connected to a device via an audio cable. When you turn the speaker on, it automatically attempts to connect to previously paired Bluetooth devices. To connect the speaker to two Bluetooth devices, pair the speaker to one device and then disconnect it. Pair the speaker to the second device, and then reconnect to the first device. The device on which you first press an audio control button controls the speaker.
12 Charging port	Connect to a device, such as a cell phone, to charge the device.
13 USB cables	Store the attached USB cable to charge the speaker and an included micro-USB-to-USB cable to connect to the charging port 12 and charge a micro-USB device.


## استخدام ميزات مكبر الصوت

قم بطي لسان المصراع داخل الغطاء الخلفي للاطلاع على الرسوم التوضيحية.

الميزة	الوصف
1 زر الطاقة والمصباح	اضغط عليه لتشغيل مكبر الصوت أو إيقاف تشغيله. مضاء: مكبر الصوت قيد التشغيل. نابض: مكبر الصوت في وضع الاستعداد.
2 زر حالة البطارية	اضغط عليه للتحقق من حالة البطارية.
3 أضواء البطارية	في حالة الضغط على زر حالة البطارية 2 تبيض أضواء البطارية مشيرة إلى حالة شحن البطارية. في حالة وميض الأضواء الأربعة، فذلك يدل على شحن مكبر الصوت بالكامل. في حالة وميض ثلاثة أضواء، فذلك يدل على شحن مكبر الصوت بنسبة ثلاثة أرباع، وهكذا.
4 منفذ صوت داخل	للتوصيل بجهاز صوت لتشغيل الموسيقى.
5 زر التحدث	اضغط على الزر للرد على أو إنهاء الاتصالات من الهاتف أو تطبيق الهاتف الذي تم إقرانه مع مكبر الصوت من خلال Bluetooth. في حالة تعلق المكالمة الثانية، فاضغط مرتين لتعليق المكالمة الأولى والرد على المكالمة الثانية.
6 زر زيادة مستوى الصوت	اضغط لرفع مستوى الصوت. سيصدر مكبر الصوت صغيرين عند الوصول إلى أعلى مستوى صوت.
7 زر خفض مستوى الصوت	 <b>تلميح:</b> يمكن لمكبر الصوت تخزين معلومات الإقران لما يصل إلى ستة أجهزة Bluetooth المخزنة، اضغط مع الاستمرار على زر زيادة مستوى الصوت وزر خفض مستوى الصوت 7 معًا حتى يومض مصباح الطاقة ثلاث مرات.
8 زر كتم الصوت	اضغط لخفض مستوى الصوت. سيصدر مكبر الصوت صغيرين عند الوصول إلى أدنى مستوى صوت.
9 ضوء كتم الصوت	اضغط على هذا الزر لكتم ميكروفون مكبر الصوت.
10 الميكروفون	عندما يتم تشغيل كتم الصوت، يضيء الضوء بالكهرماني الثابت.
11 ضوء Bluetooth®	نقل الصوت أثناء مكالمة هاتفية. مضاء: مكبر الصوت متصل بجهاز Bluetooth. يومض: يتم تشغيل مكبر الصوت في وضع الإقران. مطفاً: مكبر الصوت في وضع الاستعداد أو متصل بجهاز بواسطة كبل صوت. عند تشغيل مكبر الصوت، فإنه يحاول الاتصال بأجهزة Bluetooth المقترنة سابقاً. لتوصيل مكبر الصوت بجهاز Bluetooth، قم بإقران مكبر الصوت بجهاز واحد، ثم افصله. قم بإقران مكبر الصوت بالجهاز الثاني، ثم أعد التوصيل بالجهاز الأول. يتحكم الجهاز الذي تضغط منه على زر التحكم في الصوت في مكبر الصوت.
12 منفذ الشحن	للتوصيل بجهاز مثل هاتف محمول لشحن الجهاز.
13 كبلات USB	قم بتخزين كبل USB المرفق لشحن مكبر الصوت وكبل micro-USB إلى USB للتوصيل بمنفذ الشحن 12 وشحن جهاز micro-USB.


## Използване на функциите на високоговорителя

Разгънете крилото вътре в задния капак за илюстрации.

Функция	Описание
1 Бутон и индикатор за захранване	Натиснете, за да включите или изключите високоговорителя. Вкл.: Високоговорителят е включен. Пулсиращо: Високоговорителят е в режим на готовност.
2 Бутон за състояние на батерията	Натиснете, за да потвърдите състоянието на батерията.
3 Индикатори за състоянието на батерията	Ако бутонът за състоянието на батерията 2 се натисне, индикаторите за състоянието на батерията пулсират, за да укажат състоянието на заряда на батерията. Ако четири индикатора пулсират, високоговорителят е напълно зареден. Ако три индикатора пулсират, високоговорителят е зареден на три четвърти, и т.н.
4 Порт за аудиовход	Служи за свързване към аудиоустройствата за възпроизвеждане на музика.
5 Бутон за разговор	Натиснете, за да отговорите на повикване или приключите разговор от телефон или приложение на телефон, сдвоени с високоговорителя чрез Bluetooth. Ако получите второ повикване, натиснете двукратно, за да сложите първото повикване на задържане и да отговорите на второто повикване.
6 Бутон за увеличаване на звука	Натиснете, за да увеличите звука. Когато е достигната максималната сила на звука, високоговорителят изписува два пъти.  <b>СЪВЕТ:</b> Високоговорителят може да съхранява информация за сдвояване за до шест Bluetooth устройства. За да изчистите цялата съхранена информация, натиснете и задръжте бутоните за увеличаване и за намаляване на звука 7 едновременно, докато индикаторът на захранването мигне три пъти.
7 Бутон за намаляване на звука	Натиснете, за да намалите звука. Когато е достигната минималната сила на звука, високоговорителят изписува два пъти.
8 Бутон за изключване на звука	Натиснете, за да изключите звука на микрофона на високоговорителя.
9 Индикатор за изключен звук	Ако звукът е изключен, индикаторът свети в червено.
10 Микрофон	Предава звука по време на телефонен разговор.
11 Bluetooth® индикатор	Вкл.: Високоговорителят е свързан към Bluetooth устройство. Примигва: Високоговорителят е в режим на сдвояване. Изкл.: Високоговорителят е в режим на готовност или е свързан към устройство чрез аудиокабел. Когато включите високоговорителя, той автоматично опитва да се свърже към преди това сдвоени Bluetooth устройства. За да свържете високоговорителя към две Bluetooth устройства, сдвоете високоговорителя към едното устройство, след което прекъснете връзката. Сдвоете високоговорителя към второто устройство, след което свържете повторно към първото устройство. Устройството, на което първо натиснете бутона за управление на аудиото, ще управлява високоговорителя.
12 Порт за зареждане	Служи за свързване към устройство, като например мобилен телефон, за да заредите устройството.
13 USB кабели	Запазете прикачения USB кабел, за да заредите високоговорителя, и включения micro-USB-към-USB кабел, който да свържете към порта за зареждане 12 и да заредите micro-USB устройството.

## Použití funkcí reproduktoru

Ilustrace naleznete na klopách uvnitř zadní strany obalu.

Funkce	Popis
1 Tlačítko a kontrolka napájení	Stiskněte pro zapnutí a vypnutí reproduktoru. Svítlí: Reproduktoř je zapnut. Pulzuje: Reproduktoř je v pohotovostním režimu.
2 Tlačítko stavu baterie	Stiskem zjistíte stav baterie.
3 Kontrolky baterie	Při stisku tlačítka stavu baterie 2 kontrolky baterie zablíkáním informují o stavu nabití baterie. Pokud blikají čtyři kontrolky, je reproduktor plně nabit. Pokud blikají tři kontrolky, je reproduktor nabit ze tři čtvrtin atd.
4 Port vstupu zvuku	Chcete-li přehrávat hudbu, připojte zvukové zařízení.
5 Tlačítko hovoru	Stiskněte pro přijetí nebo ukončení hovoru z telefonu nebo telefonní aplikace spárované s reproduktorem pomocí technologie Bluetooth. Pokud dostanete další hovor, dvojitým stiskem podržte první hovor a přijměte další hovor.
6 Tlačítko zvýšení hlasitosti	Stisknutím zvýšíte hlasitost. Po dosažení maximální hlasitosti reproduktor dvakrát pípne.  <b>TIP:</b> Reproduktoř dokáže uložit informace o párování pro až šest zařízení Bluetooth. Chcete-li vymazat všechny uložené informace, současně stiskněte a přidržte tlačítka zvýšení a snížení hlasitosti 7, dokud kontrolka napájení třikrát nezabliká.
7 Tlačítko snížení hlasitosti	Stisknutím snížíte hlasitost. Po dosažení minimální hlasitosti reproduktor dvakrát pípne.
8 Tlačítko ztlumění	Stiskem ztlumíte mikrofon reproduktoru.
9 Kontrolka ztlumění zvuku	Pokud je zvuk ztluměn, kontrolka svítí červeně.
10 Mikrofon	Přenáší zvuk při telefonním hovoru.
11 Kontrolka zařízení Bluetooth®	Svítlí: Reproduktoř je připojen k zařízení Bluetooth. Bliká: Reproduktoř je v režimu párování. Nesvítlí: Reproduktoř je v pohotovostním režimu nebo připojen k zařízení zvukovým kabelem. Po zapnutí se reproduktor automaticky pokusí připojit ke dříve spárovaným zařízením Bluetooth. Chcete-li připojit reproduktor ke dvěma zařízením Bluetooth, spárujte reproduktor s prvním zařízením a poté jej odpojte. Spárujte reproduktor s druhým zařízením a poté opět připojte první zařízení. Zařízení, na němž stisknete tlačítko ovládání zvuku jako na prvním, ovládá reproduktor.
12 Nabíjecí port	Pokud chcete zařízení, jako je mobilní telefon, nabíjet, připojte jej.
13 Kabely USB	Uložte si připojený kabel USB pro nabíjení reproduktoru a dodaný kabel microUSB-USB pro připojení nabíjecího portu 12 a nabíjení zařízení s konektorem microUSB.


## Brug af højtalerfunktioner

Fold flappen på bagsiden ud for at se illustrationerne.

Funktion	Beskrivelse
1 Tænd/sluk-knap og lysdiode	Tryk på knappen for at tænde og slukke højtaleren. Tændt: Højtaleren er slået til. Pulsring: Højtaleren er i standbytilstand.
2 Knap for batteristatus	Tryk for at bekræfte batteristatus.
3 Lysdioder for batteri	Hvis der trykkes på knappen for batteristatus 2, pulserer lysdioderne for batteriets spændingsstatus. Hvis fire lysdioder pulserer, er højtaleren fuldt opladet. Hvis tre lysdioder pulserer, er højtaleren tre-fjerdedele opladet osv.
4 Indgående lydport	Tilslut til en lydenhed for at afspille musik.
5 Knappen Samtale	Tryk på knappen for at besvare eller afslutte opkald fra en telefon eller smartphone-app, der er parret med højtaleren gennem Bluetooth®. Hvis du modtager endnu et opkald, skal knappen nedtrykkes to gange for at sætte det første opkald i venteposition og besvare det nye opkald.
6 Knappen Lydstyrke op	Tryk på knappen for at øge lydstyrken. Når lydstyrken er på maksimalt niveau, bipper højtaleren to gange.  <b>TIP:</b> Højtaleren kan gemme parringsoplysninger for op til seks Bluetooth-enheder. Alle gemte oplysninger kan ryddes ved at trykke på og holde lydstyrke op og lydstyrke ned 7 knapperne nede samtidigt, indtil lysdioden for strøm blinker tre gange.
7 Knappen Lydstyrke ned	Tryk på knappen for at sænke lydstyrken. Når lydstyrken er på minimalt niveau, bipper højtaleren to gange.
8 Knappen Lydløs	Tryk for at sætte højtaler mikrofonen til lydløs.
9 Lysdiode for lydløs	Hvis lydløs er slået til, lyser lampen konstant rødt.
10 Microphone (Mikrofon)	Sender lyd under et telefonopkald.
11 Bluetooth®-lys	Tændt: Højtaleren er tilsluttet en Bluetooth-enhed. Blinker: Højtaleren er i parringstilstand. Slukket: Højtaleren er i standbytilstand eller tilsluttet til en enhed via et lyd kabel. Når højtaleren tændes, forsøger den automatisk at tilslutte til tidligere parrede Bluetooth-enheder. Tilslut højtaleren til en Bluetooth-enhed ved at parre højtaleren til en enhed og derefter afbryde forbindelsen. Par højtaleren til den anden enhed, og genopret derefter forbindelsen til den første enhed. Højtaleren reguleres fra den enhed, hvor du først trykker på lydreguleringsknappen.
12 Opladningsport	Forbind til en enhed, såsom en mobiltelefon, for at oplade enheden.
13 USB-kabler	Gem det tilsluttede USB-kabel til opladning af højtaleren og et medfølgende mikro-USB-til-USB-kabel for tilslutning til opladningsporten 12 og opladning af en mikro-USB-enhed.


## Verwenden der Lautsprecher-Funktionen

Rückseite innen aufklappen, um Abbildungen anzuzeigen.

Funktion	Beschreibung
1 Ein/Aus-Taste und LED	Drücken Sie diese Taste, um den Lautsprecher ein- und auszuschalten. Leuchtet: Der Lautsprecher ist an. Pulsierend: Der Lautsprecher ist im Standbymodus.
2 Akkustatus-Taste	Drücken Sie die Taste, um den Akkustatus anzuzeigen.
3 Akkuanzeige	Wenn die Akkustatus-Taste 2 gedrückt wird, zeigen die Akkuanzeigen durch Pulsieren den Ladestatus an. Wenn vier LEDs pulsieren, ist der Lautsprecher vollständig geladen. Wenn drei LEDs pulsieren, ist der Lautsprecher zu 75 % geladen usw.
4 Audioeingang	Stellen Sie eine Verbindung zu einem Audiogerät her, um Musik abzuspielen.
5 SprechtaSte	Drücken Sie diese Taste, um Anrufe von einem Telefon oder einer Telefon-App, die mit dem Lautsprecher über Bluetooth gekoppelt sind, anzunehmen oder zu beenden. Wenn ein zweiter Anruf eingeht, drücken Sie zweimal, um den ersten Anruf zu halten und den zweiten Anruf anzunehmen.
6 Lauter-Taste	Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke zu erhöhen. Wenn die maximale Lautstärke erreicht ist, piept der Lautsprecher zweimal.  <b>TIPP:</b> Der Lautsprecher kann Kopplungsinformationen für bis zu sechs Bluetooth-Geräte speichern. Um alle gespeicherten Informationen zu löschen, drücken und halten Sie die Lauter- und Leiser-Tasten 7 gleichzeitig, bis die Betriebsanzeige dreimal blinkt.
7 Leiser-Taste	Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke zu verringern. Wenn die minimale Lautstärke erreicht ist, piept der Lautsprecher zweimal.
8 Stummschalt-taste	Drücken Sie hier, um das Mikrofon stumm zu schalten.
9 Stummschalt-LED	Wenn die Stummschaltung aktiviert ist, leuchtet die LED rot.
10 Mikrofon	Überträgt den Ton während eines Telefongesprächs
11 Bluetooth®-LED	Leuchtet: Der Lautsprecher ist mit einem Bluetooth-Gerät verbunden. Blinkt: Der Lautsprecher ist im Kopplungsmodus. Leuchtet nicht: Der Lautsprecher ist im Standbymodus oder über ein Audiokabel mit einem Gerät verbunden. Beim Einschalten versucht der Lautsprecher automatisch eine Verbindung zu zuvor gekoppelten Bluetooth-Geräten herzustellen. Um eine Verbindung zu zwei Bluetooth-Geräten herzustellen, koppeln Sie den Lautsprecher mit einem Gerät und trennen Sie dann die Verbindung. Koppeln Sie ihn mit dem zweiten Gerät und stellen Sie dann erneut eine Verbindung mit dem ersten Gerät her. Das Gerät, bei dem Sie zuerst eine Taste für die Audiosteuerung drücken, steuert den Lautsprecher.
12 Ladeanschluss	Stellen Sie eine Verbindung zu einem Gerät, wie z. B. einem Mobiltelefon, her, um das Gerät aufzuladen.
13 USB-Kabel	Bewahren Sie das angeschlossene USB-Kabel zum Laden des Lautsprechers und das mitgelieferte Micro-USB-zu-USB-Kabel zum Anschließen an den Ladeanschluss 12 und Laden eines USB-Geräts auf.


## Uso de los recursos del altavoz

Despliegue la solapa interna de la contraportada para ver las ilustraciones.

Recurso	Descripción
1 Botón e indicador luminoso de inicio/apagado	Presiónelo para encender o apagar el altavoz. Encendido: El altavoz está encendido. Pulsando: El altavoz está en modo de espera.
2 Botón de estado de la batería	Presiónelo para verificar el estado de la batería.
3 Indicadores luminosos de la batería	Si presiona el botón de estado de la batería 2, los indicadores luminosos de la batería pulsan para indicar el estado de carga de la batería. Si pulsan los cuatro indicadores luminosos, el altavoz está completamente cargado. Si pulsan tres indicadores luminosos, el altavoz tiene tres cuartas partes de la carga y así sucesivamente.
4 Puerto de entrada de audio	Conéctelo a un dispositivo de audio para reproducir música.
5 Botón "talk" (hablar)	Presiónelo para responder o terminar llamadas desde un teléfono o una aplicación telefónica emparejados con el altavoz mediante Bluetooth. Si recibe una segunda llamada, presiónelo dos veces para poner en espera la primera llamada y responder la segunda llamada.
6 Botón de aumento de volumen	Presiónelo para subir el volumen. Cuando el altavoz alcanza el máximo volumen, suena un bip dos veces.  <b>SUGERENCIA:</b> El altavoz puede almacenar la información de emparejamiento de hasta seis dispositivos Bluetooth. Para eliminar toda la información almacenada, presione y mantenga los botones de aumento y disminución de volumen 7 simultáneamente hasta que el indicador luminoso de inicio/apagado parpadee tres veces.
7 Botón de disminución de volumen	Presiónelo para bajar el volumen. Cuando el altavoz alcanza el mínimo volumen, suena un bip dos veces.
8 Botón de silencio	Presiónelo para silenciar el micrófono del altavoz.
9 Indicador luminoso de silencio	Si el silencio está activado, el indicador luminoso se pone en rojo fijo.
10 Micrófono	Transmite sonido durante una llamada telefónica.
11 Indicador luminoso de Bluetooth®	Encendido: El altavoz está conectado a un dispositivo Bluetooth. Intermitente: El altavoz está en modo de emparejamiento. Apagado: El altavoz está en modo de espera o está conectado a un dispositivo mediante un cable de audio. Cuando enciende el altavoz, éste trata de forma automática de conectarse a dispositivos Bluetooth emparejados previamente. Para conectar el altavoz a dos dispositivos Bluetooth, empareje el altavoz con un dispositivo y luego desconéctelo. Empareje el altavoz con el segundo dispositivo y luego vuelva a conectarlo al primer dispositivo. El dispositivo en el que presionó primero un botón de control de audio es el que controla el altavoz.
12 Puerto de carga	Conéctelo a un dispositivo, como un teléfono celular, para cargar el dispositivo.
13 Cables USB:	Guarda el cable USB acoplado para cargar el altavoz y un cable micro USB a USB incluido para conectarse al puerto de carga 12 y cargar un dispositivo micro USB.


## Χρήση των χαρακτηριστικών του ηχείου

Ξεδιπλώστε το εξώφυλλο για να δείτε τις εικόνες.

Χαρακτηριστικό	Περιγραφή
1 Κουμπί και φωτεινή ένδειξη λειτουργίας	Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε το ηχείο. Αναμμένη: Το ηχείο είναι ενεργοποιημένο. Αναβοσβήνει: Το ηχείο είναι σε λειτουργία αναμονής.
2 Κουμπί κατάστασης μπαταρίας	Πατήστε το για να διαπιστώσετε την κατάσταση της μπαταρίας.
3 Φωτεινές ενδείξεις μπαταρίας	Εάν πατήσετε το κουμπί κατάστασης μπαταρίας 2, οι φωτεινές ενδείξεις μπαταρίας θα αναβοσβήσουν για να υποδείξουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Εάν αναβοσβήσουν τέσσερις φωτεινές ενδείξεις, το ηχείο είναι πλήρως φορτισμένο. Εάν αναβοσβήσουν τρεις φωτεινές ενδείξεις, το ηχείο είναι φορτισμένο κατά τα τρία τέταρτα, κ.ο.κ.
4 Θύρα εισόδου ήχου	Παρέχει δυνατότητα σύνδεσης με συσκευή ήχου για την αναπαραγωγή μουσικής.
5 Κουμπί ομιλίας	Πατήστε το για να απαντήσετε ή να τερματίσετε κλήσεις από τηλέφωνο ή εφαρμογή τηλεφώνου που έχει συζευχθεί με το ηχείο μέσω Bluetooth. Εάν σας καλέσει κάποιος ενώ μιλάτε, πατήστε το δύο φορές για να βάλετε την πρώτη κλήση σε αναμονή και να απαντήσετε στη δεύτερη.
6 Κουμπί αύξησης έντασης ήχου	Πατήστε το για να αυξήσετε την ένταση του ήχου. Όταν φτάσετε στη μέγιστη ένταση ήχου, θα ακούσετε δύο ηχητικά σήματα από το ηχείο.  <b>ΣΥΜΒΟΛΗ:</b> Το ηχείο μπορεί να αποθηκεύσει πληροφορίες σύζευξης για έως έξι συσκευές Bluetooth. Για να διαγράψετε όλες τις αποθηκευμένες πληροφορίες, κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα κουμπιά αύξησης και μείωσης της έντασης ήχου 7 έως ότου αναβοσβήσει τρεις φορές η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας.
7 Κουμπί μείωσης έντασης ήχου	Πατήστε το για να μειώσετε την ένταση του ήχου. Όταν φτάσετε στην ελάχιστη ένταση ήχου, θα ακούσετε δύο ηχητικά σήματα από το ηχείο.
8 Κουμπί σίγασης	Πατήστε για σίγαση του μικροφώνου.
9 Φωτεινή ένδειξη σίγασης	Όταν είναι ενεργοποιημένη η σίγαση, η φωτεινή ένδειξη είναι σταθερά αναμμένη με κόκκινο χρώμα.
10 Μικρόφωνο	Μεταδίδει ήχο κατά τη διάρκεια τηλεφωνικών κλήσεων.
11 Φωτεινή ένδειξη Bluetooth®	Αναμμένη: Το ηχείο είναι συνδεδεμένο με συσκευή Bluetooth. Αναβοσβήνει: Το ηχείο είναι σε λειτουργία σύζευξης. Σβηστή: Το ηχείο είναι σε λειτουργία αναμονής ή συνδεδεμένο με συσκευή μέσω καλωδίου ήχου. Όταν ενεργοποιείτε το ηχείο, αυτό επιχειρεί αυτόματα να συνδεθεί με τις συσκευές Bluetooth που είχε συζευχθεί την προηγούμενη φορά. Για να συνδέσετε το ηχείο με δύο συσκευές Bluetooth, πραγματοποιήστε σύζευξη με μία από τις συσκευές και έπειτα απουσυνδέστε το ηχείο. Έπειτα, πραγματοποιήστε σύζευξη με τη δεύτερη συσκευή και επανασυνδέστε το ηχείο με την πρώτη συσκευή. Ο χειρισμός του ηχείου γίνεται από τη συσκευή στην οποία θα πατήσετε πρώτα το κουμπί ελέγχου του ηχείου.
12 Θύρα φόρτισης	Μπορείτε να συνδέσετε μια συσκευή, π.χ. ένα κινητό τηλέφωνο, για να τη φορτίσετε.
13 Καλώδια USB	Φυλάξτε το συνδεδεμένο καλώδιο USB για φόρτιση του ηχείου και το παρεχόμενο καλώδιο micro USB σε USB για σύνδεση στη θύρα φόρτισης 12 και φόρτιση συσκευών micro USB.


## Utilisation des fonctions du haut-parleur

Dépliez les rabats à l'intérieur de la dernière page pour voir les illustrations.

Fonction	Description
1 Interrupteur et voyant d'alimentation	Appuyez sur ce bouton pour allumer et éteindre le haut-parleur. Allumé : Le haut-parleur est allumé. Clignotant : Le haut-parleur est en mode standby.
2 Bouton d'état de la batterie	Appuyez pour vérifier l'état de la batterie.
3 Voyants de la batterie	Si vous appuyez sur le bouton de la batterie 2, les voyants de batterie clignotent pour indiquer l'état de charge de la batterie. Si quatre voyants clignotent, le haut-parleur est totalement chargé. Si trois voyants clignotent, le haut-parleur est rechargé au trois-quart, et ainsi de suite.
4 Port d'entrée audio	Connectez-le à un appareil audio pour lire de la musique.
5 Bouton Parler	Appuyez sur ce bouton pour répondre ou mettre fin à un appel d'un téléphone ou d'une application de téléphonie transmis dans le haut-parleur par Bluetooth. Si vous recevez un second appel, appuyez deux fois pour mettre le premier appel en attente et pour répondre au deuxième appel.
6 Bouton d'augmentation du volume	Appuyez sur ce bouton pour augmenter le volume. Lorsque le volume maximum est atteint, le haut-parleur émet deux bips.  <b>CONSEIL :</b> Le haut-parleur peut stocker les informations de jumelage de maximum six appareils Bluetooth. Pour effacer toutes les informations stockées, appuyez et maintenez enfoncés les boutons d'augmentation et de réduction du volume 7 simultanément jusqu'à ce que le voyant de puissance clignote trois fois.
7 Bouton de réduction du volume	Appuyez sur ce bouton pour réduire le volume. Lorsque le volume minimum est atteint, le haut-parleur émet deux bips.
8 Bouton Muet	Appuyez pour couper le microphone du haut-parleur.
9 Voyant Muet	Si la fonction Muet est active, le voyant s'allume en orange.
10 Microphone	Transmet le son pendant une conversation téléphonique.
11 Voyant Bluetooth®	Allumé : Le haut-parleur est connecté à un appareil Bluetooth. Clignotant : Le haut-parleur est en mode de jumelage. Éteint : Le haut-parleur est en mode standby ou est connecté à un appareil par le biais d'un câble audio. Lorsque vous allumez le haut-parleur, il essaie automatiquement de se connecter aux appareils Bluetooth jumelés précédemment. Pour connecter le haut-parleur à deux appareils Bluetooth, jumelez le haut-parleur avec un appareil et ensuite déconnectez-le. Jumelez le haut-parleur au deuxième appareil, ensuite reconnectez-le au premier appareil. L'appareil sur lequel vous appuyez en premier sur le bouton de commande audio, pilote le haut-parleur.
12 Port de chargement	Connectez-le à un appareil, tel qu'un téléphone mobile, pour le charger.
13 Câbles USB :	Conservez le câble USB joint pour recharger le haut-parleur et un câble micro USB-USB inclus pour la connexion sur le port de chargement 12 et pour la recharge d'un appareil micro-USB.


## Korištenje značajki zvučnika

Sklopite preklop unutar stražnjeg poklopca za ilustracije.

Značajka	Opis
1 Gumb za napajanje i žaruljica	Pritisnite da biste uključili ili isključili zvučnik. Uključeno: zvučnik je uključen. Pulsiranje: zvučnik je u stanju mirovanja.
2 Gumb statusa baterije	Pritisnite radi provjere statusa baterije.
3 Žaruljice baterije	Ako pritisnete gumb stanja baterije 2, žaruljice baterije pulsirat će kao znak statusa napunjenosti baterije. Ako pulsiraju četiri žaruljice, zvučnik je u potpunosti napunjen. Ako pulsiraju tri žaruljice, zvučnik je 75% napunjen itd.
4 Priključak za audioulaz	Povežite s audiouređajem radi reprodukcije glazbe.
5 Gumb za razgovor	Pritisnite da biste odgovorili na pozive s telefona ili iz telefonske aplikacije uparene sa zvučnikom putem Bluetooth veze ili ih završili. Ako primite drugi poziv, da biste na njega odgovorili, a prvi stavili na čekanje, dvaput pritisnite.
6 Gumb za povećanje glasnoće	Pritisnite da biste povećali glasnoću. Kada se dostigne maksimalna glasnoća, zvučnik dvaput proizvede zvučni signal.  <b>SAVJET:</b> zvučnik može pohraniti podatke o uparivanju za do šest Bluetooth uređaja. Da biste očistili sve pohranjene podatke, istovremeno pritisnite i držite gumb za povećanje i smanjenje glasnoće 7 dok žaruljica napajanja triput ne zatrepće.
7 Gumb za smanjenje glasnoće	Pritisnite da biste smanjili glasnoću. Kada se dostigne minimalna glasnoća, zvučnik dvaput proizvede zvučni signal.
8 Gumb za isključivanje zvuka	Pritisnite da biste isključili zvuk mikrofona zvučnika.
9 Žaruljica isključenog zvuka	Ako je isključen zvuk, žaruljica svijetli crveno.
10 Mikrofon	Prenosi zvuk tijekom poziva.
11 Žaruljica za Bluetooth®	Uključeno: zvučnik je povezan s Bluetooth uređajem. Treperi: zvučnik je u načinu rada za uparivanje. Isključeno: zvučnik je u stanju mirovanja ili povezan s uređajem putem audiokabela. Kada zvučnik uključite, on se automatski pokušava povezati s prethodno uparenim Bluetooth uređajima. Da biste zvučnik povezali s dvama Bluetooth uređajima, uparite ga s jednim uređajem, a zatim prekinite vezu. Uparite zvučnik s drugim uređajem, a zatim ga ponovno povežite s prvim. Prvi uređaj na kojem pritisnete gumb za kontrolu glasnoće upravlja će zvučnikom.
12 Priključak za punjenje	Služi za priključivanje uređaja, primjerice mobilnog telefona, radi punjenja.
13 USB kabeli	Pohranite isporučeni USB kabel za napajanje zvučnika i pridruženi kabel mikro USB na USB radi povezivanja s priključkom za punjenje 12 i punjenja mikro USB uređaja.


## Utilizzo delle funzionalità dell'altoparlante

Aprire il lembo posteriore per vedere le illustrazioni.

Funzionalità	Descrizione
1 Spia e pulsante di alimentazione	Premere per accendere e spegnere l'altoparlante. Acceso: l'altoparlante è acceso. Intermittente: l'altoparlante è in modalità di standby.
2 Pulsante di stato della batteria	Premere per verificare lo stato della batteria.
3 Spie della batteria	Se il pulsante di stato della batteria 2 è premuto, la spia della batteria lampeggia per indicare lo stato di carica della batteria. Quando le quattro spie lampeggiano, l'altoparlante è completamente carico. Se tre spie lampeggiano, l'altoparlante è carico per tre quarti e così via.
4 Porta ingresso audio	Collegare a un dispositivo audio per riprodurre la musica.
5 Pulsante di chiamata	Premere per rispondere o terminare le chiamate da un telefono o da un'app telefonica abbinata all'altoparlante tramite Bluetooth. Se si riceve una seconda chiamata, premere due volte per mettere in attesa la prima chiamata e rispondere alla seconda.
6 Pulsante di aumento del volume	Premere per aumentare il volume. Quando si raggiunge il volume massimo, l'altoparlante emette due beep.  <b>SUGGERIMENTO:</b> l'altoparlante può memorizzare informazioni di abbinamento per un massimo di sei dispositivi Bluetooth. Per cancellare tutte le informazioni memorizzate, tenere contemporaneamente premuti i pulsanti di aumento e riduzione del volume 7 finché la spia di alimentazione non lampeggia tre volte.
7 Pulsante di riduzione del volume	Premere per diminuire il volume. Quando si raggiunge il volume minimo, l'altoparlante emette due beep.
8 Pulsante di disattivazione dell'audio	Premere per disattivare l'audio dell'altoparlante.
9 Spia di disattivazione dell'audio	Se l'audio dell'altoparlante è disattivato, la spia emette una luce rossa fissa.
10 Microfono	Trasmette il suono durante una chiamata telefonica.
11 Spia Bluetooth®	Accesa: l'altoparlante è connesso a un dispositivo Bluetooth. Lampeggiante: l'altoparlante è in modalità di abbinamento. Spenta: l'altoparlante è in modalità di standby o connesso a un dispositivo tramite un cavo audio. All'accensione, l'altoparlante tenta automaticamente di connettersi ai dispositivi Bluetooth abbinati in precedenza. Per connettere l'altoparlante a due dispositivi Bluetooth, abbinare l'altoparlante a un dispositivo e quindi disconnetterlo. Abbinare l'altoparlante al secondo dispositivo e quindi riconnetterlo al primo. Il primo dispositivo su cui si preme il pulsante di controllo dell'audio controlla l'altoparlante.
12 Porta di ricarica	Collegare a un dispositivo, ad esempio un telefono cellulare, per caricarlo.
13 Cavi USB	Consente di ritirare il cavo USB collegato per la ricarica dell'altoparlante e un cavo da micro-USB a USB in dotazione per il collegamento alla porta di ricarica 12 e la ricarica di un dispositivo micro-USB.

## Skalruņa funkciju lietošana


Lai redzētu attēlus, ielokiet atloku aizmugurējā vākā.

Funkcija	Apraksts
1 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga un indikators	Nospiediet, lai ieslēgtu vai izslēgtu skalrni. Deg: skalrunis ir ieslēgts. Mirgo: skalrunis ir gaidstāves režīmā.
2 Akumulatora stāvokļa poga	Nospiediet, lai pārbaudītu akumulatora stāvokli.
3 Akumulatora indikatori	Ja akumulatora stāvokļa poga 2 ir nospiesta, akumulatora indikatori mirgo, tādējādi norādot akumulatora uzlādes stāvokli. Ja mirgo četri indikatori, skalrunis ir pilnībā uzlādēts. Ja mirgo trīs indikatori, skalrunis ir uzlādēts par trim ceturtdaļām utt.
4 Audio ieejas ports	Lai atskaņotu mūziku, izveidojiet savienojumu ar audioierīci.
5 Runāšanas poga	Nospiediet, lai atbildētu uz zvanu vai beigtu sarunu no tālrūna vai tālrūna programmas, kas savienota pāri ar skalrni, izmantojot Bluetooth. Ja saņemat vēl vienu zvanu, divreiz nospiediet, lai aizturētu pirmo zvanu un atbildētu uz otro.
6 Skaluma līmeņa palielināšanas poga	Nospiediet, lai palielinātu skaluma līmeni. Kad būs sasniegts maksimālais skaluma līmenis, atskanēs divi pīkstieni.  <b>PADOMS:</b> skalrunis var saglabāt informāciju par ne vairāk kā sešām pāri savienotām Bluetooth ierīcēm. Lai dzēstu visu saglabāto informāciju, vienlaikus nospiediet un turiet skaluma līmeņa palielināšanas un samazināšanas 7 pogas, līdz strāvas indikators nomirgo trīs reizes.
7 Skaluma līmeņa samazināšanas poga	Nospiediet, lai samazinātu skaluma līmeni. Kad būs sasniegts minimālais skaluma līmenis, no skalruņa atskanēs divi pīkstieni.
8 Skaņas izslēgšanas poga	Nospiediet, lai izslēgtu skalruņa mikrofonu.
9 Skaņas izslēgšanas indikators	Ja skaņa ir izslēgta, indikatora gaismīņa ir sarkana un tā nemirgo.
10 Mikrofons	Pārtrauc skaņu tālrūna zvana laikā.
11 Bluetooth® indikators	Deg: skalrunis ir savienots ar Bluetooth ierīci. Mirgo: skalrunis ir pāri savienošanas režīmā. Nedeg: skalrunis ir gaidstāves režīmā vai savienots ar ierīci, izmantojot audiokabeli. Ieslēdzot skalrni, tas automātiski mēģina savienoties ar iepriekš pāri savienotām Bluetooth ierīcēm. Lai savienotu skalrni ar divām Bluetooth ierīcēm, savienojiet pāri skalrni un vienu ierīci, pēc tam atvienojiet to. Savienojiet pāri skalrni un otru ierīci, pēc tam vēlreiz savienojiet skalrni ar pirmo ierīci. Skalrni regulē tā ierīce, kurā pirmajā nospiežat skaluma regulēšanas pogu.
12 Uzlādes ports	Lai uzlādētu ierīci, izveidojiet savienojumu ar kādu ierīci, piemēram, mobilo tālrni.
13 USB kabeļi	Saglabājiet pievienoto USB kabeli, lai uzlādētu skalrni, un saglabājiet iekļauto micro USB-USB kabeli, lai pievienotu ierīci uzlādes portam 12 un uzlādētu micro USB ierīci.




## Garsiakalbio funkcijų naudojimas

Atlenkiamas atvartas galiniame viršelyje iliustracijoms.

Funkcija	Aprašymas
1 Maitinimo mygtukas ir lemputė	Paspauskite, kad garsiakalbį įjungtumėte arba išjungtumėte. Švyti: garsiakalbis įjungtas. Pulsuoja: įjungtas garsiakalbio parengties režimas.
2 Akumuliatoriaus būsenos mygtukas	Paspauskite norėdami patikrinti akumuliatoriaus būseną.
3 Akumuliatoriaus lemputė	Jeigu akumuliatoriaus būsenos mygtukas 2 paspaustas, akumuliatoriaus lemputės pulsuoja rodydamas akumuliatoriaus įkrovimo būseną. Jeigu pulsuoja keturios lemputės, garsiakalbis visiškai įkrautas. Jeigu pulsuoja trys lemputės, garsiakalbis įkrautas trim ketvirčiais, ir taip toliau.
4 Garso įvesties prievadas	Prijunkite prie garso įrenginio, kad galėtumėte leisti muziką.
5 Kalbėjimo mygtukas	Paspauskite, kad atsilieptumėte arba užbaigtumėte skambučius iš telefono ar telefono programos, susietos su garsiakalbiu per „Bluetooth“. Jeigu paskambina antras pašnekovas, paspaudus du kartus pirmasis pokalbis bus užlaikytas ir galėsite atsiliepti į antrą skambučių.
6 Garsumo padidinimo mygtukas	Paspauskite, kad padidintumėte garsumą. Kai pasiekiamas didžiausias garsumas, garsiakalbis dukart supypsi.  <b>PATARIMAS:</b> garsiakalbyje gali būti saugoma iki šešių „Bluetooth“ įrenginių susiejimo informacija. Norėdami panaikinti visą saugomą informaciją, vienu metu paspauskite ir laikykite garsumo padidinimo ir garsumo sumažinimo 7 mygtukus, kol maitinimo lemputė sumirksės tris kartus.
7 Garsumo sumažinimo mygtukas	Paspauskite, kad sumažintumėte garsumą. Kai pasiekiamas mažiausias garsumas, garsiakalbis dukart supypsi.
8 Garso išjungimo mygtukas	Paspauskite, kad būtų užtildymas garsiakalbio mikrofonas.
9 Garso nutildymo lemputė	Jei įjungtas užtildymas, lemputė nuolat šviečia raudonai.
10 Mikrofonas	Siunčia garsą kalbant telefonu.
11 „Bluetooth®“ lemputė	Švyti: garsiakalbis prijungtas prie „Bluetooth“ įrenginio. Mirks: įjungtas garsiakalbio siejimo režimas. Nešvyti: įjungtas garsiakalbio parengties režimas arba jis prijungtas prie įrenginio laidu. Kai įjungiate garsiakalbį, jis automatiškai bando prisijungti prie anksčiau susietų „Bluetooth“ įrenginių. Norėdami prijungti garsiakalbį prie dviejų „Bluetooth“ įrenginių, susiekite garsiakalbį su vienu įrenginiu, o tada jį atjunkite. Susiekite garsiakalbį su antruoju įrenginiu, tada vėl prijunkite pirmąjį įrenginį. Įrenginys, kurio garso valdymo mygtuką paspausite pirmiau, valdys garsiakalbį.
12 Įkrovimo prievadas	Prijunkite prie įrenginio, pavyzdžiui, telefono, ir įkraukite.
13 USB kabelis	Laikykite prijungtą USB laidą garsiakalbiui įkrauti, o pridėdamą kabelį su mikro USB ir USB jungtimis prijunkite prie įkrovimo prievado 12 ir įkraukite mikro USB įrenginį.


## A hangszóró funkcióinak használata

Illusztrációk a hátsó borítóban található kihajtható lappszélen.

Funkció	Leírás
1 Tápkapcsológomb és jelzőfény	Nyomja meg a hangszóró be- és kikapcsolásához. Világít: A kihangosító be van kapcsolva. Pulzál: A kihangosító készenléti üzemmódban van.
2 Akkumulátor állapota gomb	Nyomja meg az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez.
3 Akkumulátor-jelzőfények	Ha megnyomja az akkumulátor állapota gombot 2, az akkumulátor-jelzőfények pulzálása jelzi az akkumulátor töltöttségi állapotát. Ha négy jelzőfény pulzál, a kihangosító teljesen fel van töltve. Ha három jelzőfény pulzál, a kihangosító akkumulátora 3/4 részig van felöltve stb.
4 Hangbemeneti port	Hangeszközt csatlakoztathat zeneszámok lejátszásához.
5 Beszéd gomb	Megnyomásával fogadhatja vagy befejezheti a hangszóróval Bluetooth-kapcsolaton keresztül párosított telefonról vagy telefonos alkalmazásból érkező hívásokat. Ha még egy hívás érkezik, a gombot kétszer megnyomva várakoztathatja az első hívást, és válaszolhat a másodikkra.
6 Hangerőnövelő gomb	Nyomja meg a hangerő növeléséhez. A maximális hangerő elérésekor a hangszóró kétszer sípol.  <b>TIPP:</b> A kihangosító akár hat Bluetooth-eszköz párosítási információt tárolja. A tárolt információk törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a hangerőnövelő és hangerőcsökkentő 7 gombokat egyszerre, amíg a tápfeszültségjelző fény háromszor fel nem villan.
7 Hangerőcsökkentő gomb	Nyomja meg a hangerő csökkentéséhez. A minimális hangerő elérésekor a kihangosító kétszer sípol.
8 Elnémítás gomb	A gomb megnyomásával elnémíthatja a kihangosító mikrofonját.
9 Elnémításjelző fény	Ha az elnémítás be van kapcsolva, a fény folyamatosan vörösen világít.
10 Mikrofon	Hangot továbbít a telefonhívások közben.
11 Bluetooth®-jelzőfény	Világít: A kihangosító Bluetooth-eszközhöz csatlakozik. Villogó fény: A kihangosító párosítás üzemmódban van. Nem világít: A kihangosító készenléti üzemmódban van, vagy egy eszközhöz csatlakozik audiokábelben keresztül. Amikor bekapcsolja a kihangosítót, az automatikusan megpróbál csatlakozni a korábban párosított Bluetooth-eszközhöz. Ha két Bluetooth-eszközhöz is csatlakoztatni kívánja a kihangosítót, párosítsa az egyik eszközhöz, majd válassza le. Párosítsa a kihangosítót a második eszközhöz, majd csatlakoztassa újra az első eszközhöz. Az az eszköz vezérli a kihangosítót, amelyiken először megnyomja valamelyik hangvezérlő gombot.
12 Töltőport	Tölteni kívánt eszközöket csatlakoztathat hozzá, például egy mobiltelefont.
13 USB-kábelek	A kihangosító töltéséhez csatlakoztatott USB-kábel és egy mellékelt, a töltőporthoz 12 való csatlakozásra és micro-USB eszközök töltésére szolgáló micro USB-USB-kábel tárolhat.


## Luidsprekervoorzieningen gebruiken

Vouw de flap uit aan de binnenzijde van de achteromslag voor illustraties.

Voorziening	Beschrijving
1 Aan-uitknop Aan-uitlampje	Druk hierop om de luidspreker in of uit te schakelen. Aan: De luidspreker is ingeschakeld. Pulserend: De luidspreker staat in de stand-bymodus.
2 Knop voor de accustatus	Druk op deze knop om de accustatus te controleren.
3 Acculampjes	Als u op knop 2 voor de accustatus drukt, pulseren de acculampjes om de accustatus aan te geven. Als er vier lampjes pulseren, is de luidspreker volledig opgeladen. Als er drie lampjes pulseren, is de luidspreker driekwart opgeladen enzovoort.
4 Audio-ingang	Sluit hierop een muziekkapparaat aan om muziek af te spelen.
5 Knop Spreken	Druk hierop om gesprekken van een telefoon of een telefoonapp die via Bluetooth aan de luidspreker gekoppeld zijn te beantwoorden of beëindigen. Als u een tweede gesprek ontvangt, drukt u tweemaal om het eerste gesprek in de wacht te zetten en het tweede gesprek te beantwoorden.
6 Knop Geluid harder	Druk hierop om het geluid harder te zetten. Als het maximumvolume is bereikt, piept de luidspreker twee keer.   <b>TIP:</b> De luidspreker kan koppelingsgegevens voor maximaal zes Bluetooth-apparaten opslaan. Als u de opgeslagen gegevens wilt wissen, drukt u tegelijkertijd op de knoppen voor geluid harder en geluid zachter 7 en houdt u deze ingedrukt tot het aan-uitlampje drie keer knippert.
7 Knop Geluid zachter	Druk hierop om het geluid zachter te zetten. Als het minimumvolume is bereikt, piept de luidspreker twee keer.
8 Knop Geluid uit	Druk op deze knop om de microfoon van de luidspreker uit te schakelen.
9 Lampje Geluid uit	Als Geluid uit is ingeschakeld, is het lampje rood.
10 Microfoon	Brengt geluid over tijdens een telefoongesprek.
11 Bluetooth®- lampje	Aan: De luidspreker is aangesloten op een Bluetooth-apparaat. Knipperend: De luidspreker staat in de koppelmodus. Uit: De luidspreker staat in standby-modus of is aangesloten op een apparaat via een geluidskabel. Wanneer de luidspreker wordt ingeschakeld, probeert deze automatisch verbinding te maken met eerder gekoppelde Bluetooth-apparaten. Als u de luidspreker op twee Bluetooth-apparaten wilt aansluiten, koppelt u de luidspreker aan één apparaat en verwijdert u deze. Koppel de luidspreker aan het tweede apparaat en maak vervolgens opnieuw verbinding met het eerste apparaat. Het apparaat waarop u voor het eerst op een knop voor het geluid drukt, regelt de luidspreker.
12 Oplaadpoort	Hierop kunt u een mobiele telefoon of een ander apparaat aansluiten.
13 USB-kabels	Bewaar de aangesloten USB-kabel om de luidspreker op te laden en een meegeleverde micro-USB-naar-USB-kabel om verbinding te maken met de oplaadpoort 12 voor het opladen van een micro-USB-apparaat.

## Bruke høyttalerfunksjonene

Brett ut klaffen på baksiden for å se illustrasjoner.

Funksjon	Beskrivelse
1 Av/på-knapp og-lampe	Trykk for å slå høyttaleren på og av. På: Høyttaleren er på. Pulserer: Høyttaleren er i ventemodus.
2 Batteristatusknapp	Trykk for å sjekke batteristatus.
3 Batterilamper	Hvis det trykkes på batteristatusknappen 2, vil batterilampene pulserer for å indikere batteristatus. Hvis fire lamper pulserer, er høyttaleren fulladet. Hvis tre lamper pulserer, er høyttaleren tre fjerdedels ladet, og så videre.
4 Lydingang	Koble til en musikkhet for å spille musikk.
5 Taleknapp	Trykk for å besvare eller avslutte samtaler fra en telefon eller telefonapp som er parett med høyttaleren via Bluetooth. Hvis du mottar et nytt anrop, trykker du to ganger for å sette den første samtalen på vent og besvare den andre samtalen.
6 Volum opp- knappen	Trykk for å øke volumet. Høyttaleren piper to ganger når maksimumsvolumet er nådd.   <b>TIPS:</b> Høyttaleren kan lagre paringsinformasjon for opptil seks Bluetooth-enheter. For å fjerne all lagret informasjon trykker du på og holder inne volum opp- og volum ned-knappene 7 samtidig til på/av-knappen blinker tre ganger.
7 Volumreduksjonsknapp	Trykk for å redusere volumet. Høyttaleren piper to ganger når minimumsvolumet er nådd.
8 Dempeknapp	Trykk for å dempe høyttalerens mikrofon.
9 Dempelampe	Hvis mikrofonen er dempet, lyser lampen stabilt rødt.
10 Mikrofon	Overfører lyd under en telefonsamtale.
11 Bluetooth®-lampe	På: Høyttaleren er koblet til en Bluetooth-enhet. Blinker: Høyttaleren er i paringsmodus. Av: Høyttaleren er i ventemodus eller er koblet til en enhet med en lyd kabel. Når du slår på høyttaleren, prøver den automatisk å koble til tidligere parete Bluetooth-enheter. For å koble høyttaleren til to Bluetooth-enheter parer du høyttaleren med en enhet og deretter kobler den fra. Pare høyttaleren med den andre enheten, og deretter koble til den første enheten på nytt. Enheten som du først trykker på lydkontrollknappen på, styrer høyttaleren.
12 Ladeport	Koble til en enhet, for eksempel en mobiltelefon, for å lade enheten.
13 USB-kabler	Oppbevar den vedlagte USB-kabelen for å lade høyttaleren samt den medfølgende micro-USB-til-USB-kabelen for å koble til ladeport 12 og lade en micro-USB-enhet.


## Korzystanie z funkcji głośnika

Rozłóż zagiętą część tylnej okładki, aby zobaczyć rysunki.

Funkcja	Opis
1 Przycisk i wskaźnik zasilania	Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć głośnik. Świeci: głośnik jest włączony. Pulsuje: głośnik jest w trybie gotowości.
2 Przycisk stanu baterii	Naciśnij, aby sprawdzić stan baterii.
3 Wskaźniki baterii	Po naciśnięciu przycisku stanu baterii 2 wskaźniki baterii pulsują, pokazując stan naładowania baterii. Jeśli pulsują cztery wskaźniki, bateria głośnika jest w pełni naładowana. Jeśli pulsują trzy wskaźniki, bateria głośnika jest naładowana w trzech czwartych itd.
4 Port wejściowy audio	Umożliwia podłączenie urządzenia audio w celu odtwarzania muzyki.
5 Przycisk rozmowy	Naciśnij, aby odebrać lub zakończyć połączenie z telefonu lub aplikacji telefonu powiązanej z głośnikiem przez Bluetooth. Jeśli podczas rozmowy przyjdzie drugie połączenie, naciśnij przycisk dwukrotnie, aby zawiesić pierwsze połączenie i odebrać drugie.
6 Przycisk zwiększania głośności	Naciśnij, aby zwiększyć głośność. Po osiągnięciu maksymalnej głośności głośnik wyemituje dwa dźwięki.  <b>WSKAZÓWKA:</b> Głośnik zapamiętuje informacje o powiązaniach z maksymalnie sześcioma urządzeniami Bluetooth. Aby wykasować wszystkie zapamiętane informacje, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski zwiększania i zmniejszania głośności 7, aż wskaźnik zasilania mignie trzykrotnie.
7 Przycisk zmniejszania głośności	Naciśnij, aby zmniejszyć głośność. Po osiągnięciu minimalnej głośności głośnik wyemituje dwa dźwięki.
8 Przycisk wyciszenia	Naciśnij, aby wyciszyć mikrofon głośnika.
9 Wskaźnik wyciszenia	Gdy wyciszenie jest aktywne, wskaźnik świeci światłem ciągłym na czerwono.
10 Mikrofon	Przekazuje dźwięk podczas rozmowy telefonicznej.
11 Wskaźnik Bluetooth®	Świeci: głośnik jest połączony z urządzeniem Bluetooth. Miga: głośnik jest w trybie powiązania. Nie świeci: głośnik jest w trybie gotowości lub połączony z urządzeniem kablem audio. Po włączeniu głośnik automatycznie podejmuje próbę połączenia się z wcześniej powiązanymi urządzeniami Bluetooth. Aby połączyć głośnik z dwoma urządzeniami Bluetooth, utwórz powiązanie głośnika z jednym urządzeniem, a następnie odłącz urządzenie. Utwórz powiązanie głośnika z drugim urządzeniem, po czym ponownie nawiąż połączenie z pierwszym urządzeniem. Pracą głośnika steruje to urządzenie, na którym pierwszy zostanie naciśnięty przycisk sterowania dźwiękiem.
12 Port ładowania	Umożliwia podłączenie urządzenia, np. telefonu komórkowego, w celu ładowania.
13 Kable USB	Dotychczasowy kabel USB umożliwia ładowanie głośnika, natomiast dotychczasowy kabel micro USB-USB można podłączyć do portu ładowania 12 i używać go do ładowania urządzeń z gniazdem micro USB.


## Utilizar as funcionalidades do altifalante

Desdobre a aba dentro da capa traseira para ver as ilustrações.

Funcionalidade	Descrição
1 Botão e luz de alimentação	Prima para ligar e desligar o altifalante. Acesa: o altifalante está ligado. Intermitente: o altifalante está em modo de suspensão.
2 Botão de estado da bateria	Prima para verificar o estado da bateria.
3 Luzes da bateria	Se premir o botão do estado da bateria 2, as luzes da bateria ficam intermitentes para indicar o estado da carga da bateria. Se quatro luzes ficarem intermitentes, o altifalante está totalmente carregado. Se três luzes ficarem intermitentes, o altifalante tem cerca de três quartos da carga e assim sucessivamente.
4 Porta de entrada de áudio	Ligue a um dispositivo de áudio para reproduzir música.
5 Botão para chamadas	Prima para atender ou terminar chamadas a partir de um telefone ou de uma aplicação de um telefone emparelhado com o altifalante através de Bluetooth. Se receber uma segunda chamada, prima duas vezes para colocar a primeira chamada em espera e atender a segunda chamada.
6 Botão para aumentar o volume	Premir para aumentar o volume. Quando atingir o volume máximo, o altifalante emite um sinal sonoro duas vezes.  <b>SUGESTÃO:</b> o altifalante pode gravar as informações de emparelhamento de até seis dispositivos Bluetooth. Para limpar todas as informações gravadas, prima sem soltar e simultaneamente os botões para aumentar e diminuir o volume 7 até a luz de alimentação piscar três vezes.
7 Botão para diminuir o volume	Prima para diminuir o volume. Quando atingir o volume mínimo, o altifalante emite um sinal sonoro duas vezes.
8 Botão para silenciar	Prima para silenciar o microfone do altifalante.
9 Luz do silenciador	Se o altifalante estiver ligado, a luz fica vermelha e sólida.
10 Microfone	Transmite som durante uma chamada telefónica.
11 Luz do Bluetooth®	Acesa: o altifalante está ligado a um dispositivo Bluetooth. A piscar: o altifalante está no modo de emparelhamento. Apagada: o altifalante está em modo de suspensão ou ligado a um dispositivo através de um cabo de áudio. Quando liga o altifalante, este tenta efetuar automaticamente a ligação aos dispositivos Bluetooth emparelhados anteriormente. Para ligar o altifalante a dois dispositivos Bluetooth, emparelhe o altifalante com um dos dispositivos e depois termine a ligação. Emparelhe o altifalante com o segundo dispositivo e depois volte a efetuar a ligação ao primeiro dispositivo. O dispositivo no qual prime primeiro um botão de controlo de áudio controla o altifalante.
12 Porta de carregamento	Ligar a um dispositivo, como um telemóvel, ou carregar o dispositivo.
13 Cabos USB	Guarde o cabo USB incluído para carregar o altifalante e o cabo micro-USB-to-USB para ligar à porta de carregamento 12 e carregar um dispositivo micro-USB.


## Utilizarea caracteristicilor difuzorului

Desfaceți clapa din interiorul copertii din spate, pentru ilustrații.

Caracteristică	Descriere
1 Buton de alimentare și led	Apăsați pentru a porni și a opri difuzorul. Aprins: difuzorul este pornit. Pulsator: difuzorul este în mod standby.
2 Buton stare acumulator	Apăsați pentru a verifica starea acumulatorului.
3 Leduri pentru acumulator	Dacă este apăsat butonul de stare al acumulatorului 2, ledurile pentru acumulator pulsează pentru a indica starea de încărcare a acumulatorului. Dacă pulsează patru leduri, difuzorul este încărcat complet. Dacă pulsează trei leduri, difuzorul este încărcat trei sferturi și așa mai departe.
4 Port intrare audio	Se conectează la un dispozitiv audio pentru a reda muzică.
5 Buton Vorbire	Apăsați pentru a răspunde sau a termina apelurile de la un telefon sau de la o aplicație de telefon împerecheate cu difuzorul prin Bluetooth. Dacă primiți un al doilea apel, apăsați de două ori pentru a pune primul apel în așteptare și a răspunde celui de-al doilea apel.
6 Buton Creștere volum	Apăsați pentru a crește volumul. Când este atins volumul maxim, în difuzor se aud două bipuri.  <b>SFAT:</b> Difuzorul poate stoca informații de împerechere pentru până la șase dispozitive Bluetooth. Pentru a șterge toate informațiile stocate, țineți apăsată simultan butoanele de creștere și de reducere a volumului 7 până când ledul de alimentare clipește de trei ori.
7 Buton Reducere volum	Apăsați pentru a reduce volumul. Când este atins volumul minim, în difuzor se aud două bipuri.
8 Buton dezactivare sunet	Apăsați pentru a anula volumul microfonului difuzorului.
9 Led Anulare volum	Dacă anularea volumului este activată, ledul luminează în roșu.
10 Microfon	Transmite sunete în timpul unui apel telefonic.
11 Led Bluetooth®	Aprins: difuzorul este conectat la un dispozitiv Bluetooth. Intermitent: difuzorul este în modul de împerechere. Stins: difuzorul este în modul standby sau conectat la un dispozitiv printr-un cablu audio. Când porniți difuzorul, acesta încearcă în mod automat să se conecteze la dispozitivele Bluetooth împerecheate anterior. Pentru a conecta difuzorul la două dispozitive Bluetooth, împerecheați difuzorul cu un dispozitiv, apoi deconectați-l. Împerecheați difuzorul cu al doilea dispozitiv, apoi reconectați-l cu primul dispozitiv. Dispozitivul pe care apăsați mai întâi un buton de comandă audio controlează difuzorul.
12 Port de încărcare	Vă conectați la un dispozitiv, precum un telefon mobil, pentru a încărca dispozitivul.
13 Cabluri USB	Păstrați cablul USB atașat pentru a încărca difuzorul și un cablu micro-USB-la-USB inclus pentru a-l conecta la portul de încărcare 12 și a încărca un dispozitiv micro-USB.


## Использование функций динамика

Разверните вкладыш, расположенный в задней крышке, чтобы просмотреть иллюстрации.

Функция	Описание
1 Кнопка/индикатор питания	Нажмите, чтобы включить или выключить динамик Светится: динамик включен Пulsирует: динамик в ждущем режиме.
2 Кнопка состояния батареи	Нажмите, чтобы проверить состояние батареи
3 Индикаторы батареи	При нажатии кнопки состояния батареи 2 индикаторы батареи pulsируют, отображая состояние заряда батареи. Если pulsируют четыре индикатора, динамик полностью заряжен. Если pulsируют три индикатора, динамик заряжен на три четверти, и т. д.
4 Порт аудиовхода	Подключите к нему аудиоустройство, чтобы воспроизводить музыку
5 Кнопка приема/завершения вызова	Нажмите эту кнопку, чтобы принять или завершить вызов с телефона или приложения, с которым динамик сопряжен через Bluetooth. Если вы получите второй вызов, нажмите эту кнопку дважды, чтобы поставить первый вызов в режим ожидания и ответить на второй
6 Кнопка увеличения громкости	Увеличение громкости. Когда громкость достигнет максимального уровня, динамик просигналит дважды  <b>СОВЕТ.</b> Динамик может хранить сведения о выполнении сопряжения с не более чем шестью устройствами Bluetooth. Чтобы удалить все сохраненные сведения, нажмите и удерживайте одновременно кнопки увеличения и уменьшения громкости 7 до тех пор, пока индикатор питания не мигнет три раза.
7 Кнопка уменьшения громкости	Уменьшение громкости. Когда громкость достигнет минимального уровня, динамик просигналит дважды
8 Кнопка отключения звука	Нажмите эту кнопку, чтобы отключить звук микрофона динамика
9 Индикатор отключения звука	Если звук отключен, индикатор светится красным
10 Микрофон	Передает звук во время телефонного вызова
11 Индикатор Bluetooth®	Светится: динамик подключен к устройству Bluetooth Мигает: динамик в режиме сопряжения Не светится: динамик в ждущем режиме или подключен к устройству с помощью звукового кабеля При включении динамика он автоматически повторяет попытку подключения к устройствам Bluetooth, с которыми было установлено сопряжение перед выключением Для подключения динамика к двум устройствам Bluetooth, подключите его к одному устройству, а затем отключите. Подключите динамик ко второму устройству, а затем повторно подключите к первому. То устройство, на котором вы нажмете кнопку управления звуком в первую очередь, будет управлять динамиком
12 Порт для зарядки	Подключите к этому порту другое устройство (например, мобильный телефон), чтобы зарядить это устройство
13 Кабели USB	Сохраните комплектный кабель USB, чтобы с его помощью заряжать динамик, а также комплектный кабель micro-USB — USB для подключения к порту для зарядки 12 и зарядки устройства micro-USB


## Používanie funkcií reproduktora

Rozložením chlopne na zadnom obale uvidíte obrázky.

Funkcia	Popis
1 Tlačidlo a indikátor napájania	Stlačením zapnete a vypnete reproduktor. Svieti: Reproduktor je zapnutý. Bliká: Reproduktor je v pohotovostnom režime.
2 Tlačidlo stavu batérie	Stlačením overíte stav batérie.
3 Indikátory batérie	Ak stlačíte tlačidlo stavu batérie 2, indikátory batérie budú blikaním signalizovať stav nabitia batérie. Ak blikajú štyri indikátory, reproduktor je plne nabitý. Ak blikajú tri indikátory, reproduktor je nabitý na tri štvrtiny atď.
4 Port zvukového vstupu	Ak chcete prehrávať hudbu, pripojte ho k zvukovému zariadeniu.
5 Tlačidlo Hovoríť	Stlačením prijímate alebo ukončujete hovory v telefóne alebo v aplikácii telefónu spárovanej s reproduktorom prostredníctvom pripojenia Bluetooth. Pri prijímaní druhého hovoru dvakrát stlačte tlačidlo, aby sa podržal prvý hovor a prijal druhý hovor.
6 Tlačidlo zvýšenia hlasitosti	Stlačením zvýšite hlasitosť. Po dosiahnutí maximálnej hlasitosti reproduktor dvakrát pípne.   <b>TIP:</b> Reproduktor dokáže uložiť informácie o spárovaní až šiestich zariadení Bluetooth. Ak chcete vymazať všetky uložené informácie, naraz stlačte a podržte tlačidlo zvýšenia a zníženia hlasitosti 7, až kým indikátor napájania trikrát nezabliká.
7 Tlačidlo zníženia hlasitosti	Stlačením znížite hlasitosť. Po dosiahnutí minimálnej hlasitosti reproduktor dvakrát pípne.
8 Tlačidlo stlmenia hlasitosti	Stlačením stlmíte mikrofón reproduktora.
9 Indikátor stlmenia hlasitosti	Pri stlmení svieti indikátor na červeno.
10 Mikrofón	Prenáša zvuk počas telefonického hovoru.
11 Indikátor pripojenia Bluetooth®	Svieti: Reproduktor je pripojený k zariadeniu Bluetooth. Bliká: Reproduktor je v režime párovania. Nesvieti: Reproduktor je v pohotovostnom režime alebo pripojený k zariadeniu prostredníctvom zvukového kábla. Po zapnutí sa reproduktor automaticky pokúsi o pripojenie k predtým spárovaným zariadeniam Bluetooth. Ak chcete reproduktor pripojiť k dvom zariadeniam Bluetooth, spárujte ho s jedným zariadením a potom odpojte. Spárujte reproduktor s druhým zariadením a potom znova pripojte prvé zariadenie. Reproduktor je ovládaný zariadením, na ktorom stlačíte tlačidlo ovládania zvuku ako prvé.
12 Nabíjaci port	Služí na pripojenie zariadenia, napríklad mobilného telefónu, na nabitie zariadenia.
13 Káble USB	Uložte sem priložený kábel USB na nabíjanie reproduktora a dodaný kábel micro-USB – USB na pripojenie k nabíjacemu portu 12 a nabíjanie zariadení micro-USB.


## Uporaba funkcij zvočnika

Za ogled risb razprite zloženi zaviehek v zadnjem pokrovu.

Funkcija	Opis
1 Gumb za vklop/izklop in lučka	Pritisnite, če želite vklopiti ali izklopiti zvočnik. Sveti: zvočnik je vklopljen. Utripa: zvočnik je v stanju pripravljenosti.
2 Gumb stanja akumulatorja	Pritisnite, da preverite stanje akumulatorja.
3 Lučke akumulatorja	Če pritisnete gumb stanja akumulatorja 2, lučke akumulatorja utripajo in kažejo, da se akumulator polni. Če utripajo štiri lučke, je zvočnik povsem napolnjen. Če utripajo tri lučke, je zvočnik napolnjen tri četrtine itd.
4 Vrata za vhod zvoka	Povežite z zvočno napravo za predvajanje glasbe.
5 Gumb za pogovor	Pritisnite, če želite odgovoriti na klice ali končati klice iz telefona ali programa za telefon, ki je prek storitve Bluetooth povezan z zvočnikom. Če prejmete drug klic, dvakrat pritisnite, da postavite prvi klic na čakanje in odgovorite na drugega.
6 Gumb za povečanje glasnosti	Pritisnite, če želite povečati glasnost. Ko je dosežena največja dovoljena glasnost, zvočnik dvakrat zapiska.   <b>NASVET:</b> zvočnik lahko shrani informacije o seznanjanju za največ šest naprav Bluetooth. Če želite počistiti vse shranjene informacije, hkrati pritisnite in pridržite gumba za povečanje in zmanjšanje glasnosti 7, da lučka za vklop trikrat zasveti.
7 Gumb za zmanjšanje glasnosti	Pritisnite, če želite zmanjšati glasnost. Ko je dosežena najmanjša dovoljena glasnost, zvočnik dvakrat zapiska.
8 Gumb za izklop zvoka	Pritisnite, da izklopite mikrofón zvočnika.
9 Lučka za izklop zvoka	Če je zvok izklopljen, lučka sveti rdeče.
10 Mikrofón	Oddaja zvok med telefonskim klicem.
11 Lučka za Bluetooth®	Sveti: zvočnik je povezan z napravo Bluetooth. Utripa: zvočnik je v načinu seznanjanja. Ne sveti: zvočnik je v stanju pripravljenosti ali povezan z napravo prek zvočnega kábla. Ko vklopite zvočnik, poskusi samodejno vzpostaviti povezavo s predhodno seznanjenimi napravami Bluetooth. Če želite povezati zvočnik z dvema napravama Bluetooth, seznanite zvočnik z eno napravo, nato pa prekinite povezavo. Seznanite zvočnik z drugo napravo, nato pa znova vzpostavite povezavo s prvo napravo. Naprava, na kateri najprej pritisnete gumb za nadzor zvoka, nadzira zvočnik.
12 Napajalna vrata	Povežite z napravo, kot je mobilni telefon, za polnjenje naprave.
13 Kabli USB	Shranite priloženi kábel USB za polnjenje zvočnika in kábel iz mikro USB v USB, da ga boste lahko priključili v vrata za polnjenje 12 in napolnili napravo mikro USB.


## Kaiutintoimintojen käyttäminen

Taita taustalevyn sisällä oleva läppä ulos nähdäkse kuvat.

Ominaisuus	Kuvaus
1 Virtapainike ja virran merkkivalo	Painamalla tätä painiketta voit kytkeä kaiuttimen virran päälle ja pois päältä. Valo palaa: Kaiutin on päällä. Vilkkuu: Kaiutin on valmiustilassa.
2 Akun tila -painike	Paina painiketta akun tilan tarkistamiseksi.
3 Akun merkkivalot	Jos akun tilapainiketta 2 painetaan, akun merkkivalot ilmoittavat akun tilan vilkkumalla. Jos neljä merkkivaloa vilkkuu, kaiuttimen akku on ladattu täyteen. Jos kolme merkkivaloa vilkkuu, kaiuttimen akku on ladattu 75-prosenttisesti jne.
4 Äänitulosortti	Kytke kaiutin äänilaitteeseen, kun haluat toistaa musiikkia.
5 Puhepainike	Painamalla tätä painiketta voit vastata saapuvaan puheluun tai lopettaa puhelun, kun kaiutin on liitetty puhelimeen tai puhelinsovellukseen Bluetoothiin välityksellä. Jos saat toisen puhelun, paina painiketta kahdesti, jotta ensimmäinen puhelu laitetaan pitoon ja voit vastata toiseen puheluun.
6 Äänenvoimakkuuden lisäspainike	Painamalla tätä painiketta voit lisätä äänenvoimakkuutta. Kun suurin mahdollinen äänenvoimakkuus on otettu käyttöön, kaiuttimesta kuuluu kaksi äänimerkkiä.
 <b>VINKKI:</b> Kaiutin voi tallentaa enintään kuuden Bluetooth-laitteen laiteparin muodostustiedot. Jos haluat tyhjentää kaikki tallennetut tiedot, pidä äänenvoimakkuuden lisäämis- ja vähennyspainikkeita 7 painettuina, kunnes virran merkkivalo vilkkuu kolme kertaa.	
7 Äänenvoimakkuuden vähennyspainike	Painamalla tätä painiketta voit vähentää äänenvoimakkuutta. Kun pienin mahdollinen äänenvoimakkuus on otettu käyttöön, kaiuttimesta kuuluu kaksi äänimerkkiä.
8 Mykistyspainike	Painamalla tätä painiketta voit mykistää mikrofonin.
9 Mykistysmerkkivalo	Jos mykistys on käytössä, valo palaa tasaisen punaisena.
10 Microphone (Mikrofoni)	Välittää äänen puhelun aikana.
11 Bluetooth®-merkkivalo	Valo palaa: Kaiutin on valmis muodostamaan yhteyden Bluetooth-laitteeseen. Valo vilkkuu: Kaiutin on laiteparin muodostamistilassa. Valo ei pala: Kaiutin on valmiustilassa tai yhdistetty laitteeseen äänijohdon avulla. Kun kaiutin käynnistetään, se yrittää automaattisesti muodostaa yhteyden Bluetooth-laitteisiin, joista on aiemmin muodostettu laitepari kaiuttimen kanssa. Jos haluat yhdistää kaiuttimen kahteen Bluetooth-laitteeseen, muodosta kaiuttimesta ja yhdestä laitteesta laitepari ja katkaise sitten yhteys. Muodosta toisesta laitteesta ja kaiuttimesta laitepari ja muodosta sitten uudelleen yhteys ensimmäiseen laitteeseen. Kaiutinta ohjaa laite, jonka äänenvoimakkuuspainiketta painetaan ensiksi.
12 Latausportti	Lataa laite kytkemällä se johonkin toiseen laitteeseen, kuten matkapuhelimeen.
13 USB-johdot	Kiinnitä USB-johto kaiuttimen lataamista varten ja tuotepakkauksessa toimitettu mikro-USB-USB-johto latausporttiin yhdistämistä 12 ja mikro-USB-laitteen lataamista varten.

## Korišćenje funkcija zvučnika

Otvorite presavijeni deo unutar zadnje korice da biste videli ilustracije.

Funkcija	Opis
1 Dugme za napajanje i lampica	Pritisnite da biste uključili ili isključili zvučnik. Svetli: Zvučnik je uključen. Pulsira: Zvučnik je u stanju pripravnosti.
2 Dugme za status baterije	Pritisnite da biste proverili status baterije.
3 Lampice baterije	Ako je dugme za status baterije 2 pritisnuto, lampice baterije pulsiraju da bi pokazale status napunjenosti baterije. Ako pulsiraju četiri lampice, zvučnik je potpuno napunjen. Ako pulsiraju tri lampice, zvučnik je tri četvrtine napunjen i tako dalje.
4 Port sa audio ulazom	Povežite audio-uređaj da biste reprodukovali muziku.
5 Dugme za pričanje	Pritisnite da biste se javili ili da biste prekinuli poziv sa telefona ili telefonske aplikacije uparene sa zvučnikom preko Bluetooth veze. Ako dobijete drugi poziv, pritisnite dvaput da biste stavili prvi poziv na čekanje i odgovorili na drugi poziv.
6 Dugme za povećanje jačine zvuka	Pritisnite da biste povećali jačinu zvuka. Kada se dostigne maksimalni nivo jačine zvuka, zvučnik daje dva kratka zvučna signala.
 <b>SAVET:</b> Zvučnik može da čuva informacije o uparivanju za najviše šest Bluetooth uređaja. Da biste obrisali sve uskladištene informacije, istovremeno pritisnite i zadržite tastere za pojačavanje i utišavanje zvuka 7 dok lampica napajanja ne zatreperi tri puta.	
7 Dugme za smanjenje jačine zvuka	Pritisnite da biste smanjili jačinu zvuka. Kada se dostigne minimalni nivo jačine zvuka, zvučnik daje dva kratka zvučna signala.
8 Dugme za isključivanje zvuka	Pritisnite da biste isključili mikrofon zvučnika.
9 Lampica za isključen zvuk	Ako je zvuk isključen, lampica svetli crveno.
10 Mikrofoni	Prenosi zvuk za vreme telefonskog poziva.
11 Bluetooth® lampica	Svetli: Zvučnik je povezan sa Bluetooth uređajem. Treperi: Zvučnik je u režimu uparivanja. Isključena: Zvučnik je u stanju pripravnosti ili je povezan sa uređajem preko audio-kabla. Kad uključite zvučnik, on automatski pokušava da se poveže sa prethodno uparenim Bluetooth uređajima. Da biste povezali zvučnik sa dva Bluetooth uređaja, uparite zvučnik sa jednim uređajem pa onda prekinite vezu. Uparite zvučnik sa drugim uređajem, a zatim ponovo povežite prvi uređaj. Uređaj na kojem prvo pritisnete dugme za kontrolu zvuka kontroliše zvučnik.
12 Port za punjenje	Priključite uređaj, npr. mobilni telefon, da biste ga napunili.
13 USB kablovi	Čuvajte povezani USB kabl za punjenje zvučnika i uključeni micro-USB-to-USB kabl za povezivanje sa portom za punjenje 12 i punjenje micro-USB uređaja.


## Använda högtalarfunktionerna

Vik ut fliken inuti det bakre fodralet för att se bilder.

Funktion	Beskrivning
1 Knapp och lampa för strömbrytaren	Tryck här om du vill slå på eller stänga av högtalaren. Tänd: Högtalaren är på. Pulserande: Högtalaren är i vänteläge.
2 Batteristatusknapp	Tryck för information om batteristatus.
3 Batterilampor	Om du trycker på batteristatusknappen 2, börjar batteristatuslamporna att pulsera för att ange hur mycket laddning som återstår. Högtalaren är fulladdad om fyra lampor pulserar. Högtalaren är laddad till tre fjärdedelar om tre lampor pulserar och så vidare.
4 Ljudingång	Anslut till en musikenhet om du vill spela musik.
5 Talknapp	Tryck här om du vill besvara eller avsluta samtal från en telefon eller telefonapp som parkopplats med högtalaren via Bluetooth. Om du får ett andra samtal trycker du två gånger för att placera det första samtalet i vänteläge och besvara det andra.
6 Volymhöjningsknapp	Tryck här om du vill höja volymen. När maxvolymen är nådd hörs två pipsignaler från högtalaren.  <b>TIPS:</b> Högtalaren kan lagra kopplingsinformation för upp till sex Bluetooth-enheter. Rensa lagrad information genom att trycka och hålla ned knapparna för volymhöjning och volymsänkning 9 samtidigt tills strömlamporna blinkar tre gånger.
7 Volymsänkknapp	Tryck här om du vill sänka volymen. När minimivolymen är nådd hörs två pipsignaler från högtalaren.
8 Ljudavstängningssknapp	Tryck för att stänga av högtalarens mikrofon.
9 Lampa för avstängt ljud	Lampan med fast rött sken om ljudet är av.
10 Mikrofon	Sänder ut ljud under ett telefonsamtal.
11 Bluetooth®-lampa	Tänd: Högtalaren är ansluten till en Bluetooth-enhet. Blinkande: Högtalaren är i parkopplingsläge. Släckt: Högtalaren är i vänteläge eller ansluten till en enhet via en ljudkabel. När du aktiverar högtalaren försöker den automatiskt ansluta till tidigare kopplade Bluetooth-högtalare. Anslut högtalaren till två Bluetooth-enheter genom att koppla den till en enhet och sedan koppla bort den. Koppla ihop högtalaren med den andra enheten och anslut den sedan på nytt till den första enheten. Högtalarens styrs av den enhet där du först trycker på ljudkontrollknappen.
12 Laddningsport	Anslut till en enhet, t.ex. en mobiltelefon, om du vill ladda enheten.
13 USB-kablar	Förvara den medföljande USB-kabeln för att kunna ladda högtalaren och den medföljande mikro-USB-till-USB-sladden för att ansluta till laddningsporten 12 och ladda en mikro-USB-enhet.

## Hörlör özelliklerini kullanma

Resimleri görmek için arka kapağın kanadını açın.

Özellik	Açıklama
1 Güç düğmesi ve ışığı	Hörlörü açmak ve kapatmak için basın. Yaniyorsa: Hörlör açılır. Titreyorsa: Hörlör, bekleme modundadır.
2 Pil durumu düğmesi	Pil durumunu doğrulamak için basın.
3 Pil ışıkları	Pil durumu düğmesine 2 basılması halinde, pil ışıkları titreyerek pil şarjının durumunu gösterir. Dört ışık titreyerse, hörlör şarjı tam olarak doludur. Üç ışık titreyerse, hörlör şarjı dörtte üç oranında doludur vb.
4 Ses giriş bağlantı noktası	Müzik çalmak için bir ses aygıtına bağlanın.
5 Konuş düğmesi	Bluetooth üzerinden hörlörle eşleştirilmiş bir telefonda veya telefon uygulamasından çağrıları yanıtlamak veya sonlandırmak için basın. İkinci bir çağrı alırsanız, ilk çağrıyı bekleme alıp ikinci çağrıyı yanıtlamak için iki kez basın.
6 Sesi artırma düğmesi	Ses düzeyini artırmak için basın. Maksimum ses düzeyine erişildiğinde, hörlör iki kez bipler.  <b>İPUÇU:</b> Hörlör, altı Bluetooth aygıtına kadar eşleştirme bilgisi depolayabilir. Depolanan tüm bilgileri silmek için, sesi artırma ve sesi azaltma 7 düğmelerini güç ışığı üç kez yanıp sönmeye dek aynı anda basılı tutun.
7 Sesi azaltma düğmesi	Ses düzeyini azaltmak için basın. Minimum ses düzeyine erişildiğinde, hörlör iki kez bipler.
8 Sessiz düğmesi	Hörlör mikrofonunun sesini kapatmak için basın.
9 Sessiz ışığı	Sessizdeyse, ışık sabit kırmızı yanar.
10 Mikrofon	Telefon görüşmesi sırasında sesi aktarır.
11 Bluetooth® ışığı	Yaniyorsa: Hörlör bir Bluetooth aygıtına bağlanmaya hazırdır. Yanıp sönmüyorsa: Hörlör, eşleştirme modundadır. Yanmıyorsa: Hörlör bekleme modundadır veya ses kablosuyla aygıtla bağlıdır. Hörlörü açtığınızda, daha önce eşleştirilmiş Bluetooth aygıtlarına otomatik olarak bağlanmaya çalışır. Hörlörü iki Bluetooth aygıtına bağlamak için, hörlörü bir aygıtla bağlayıp ardından bağlantısını kesin. Hörlörü ikinci aygıtla eşleştirin, sonra da ilk aygıtı yeniden bağlayın. Bir ses denetimi düğmesine ilk bastığınız aygıt hörlörü denetler.
12 Şarj bağlantı noktası	Cep telefonu gibi, şarj etmek istediğiniz bir aygıtı bağlayın.
13 USB kabloları	Hörlörü şarj etmeye yarayan takılı USB kablosunu ve şarj bağlantı noktasına 12 bağlanmaya ve bir mikro USB aygıtını şarj etmeye yarayan birlikte verilmiş mikro USB-USB kablosunu depolayın.

## Користування функціями динаміка

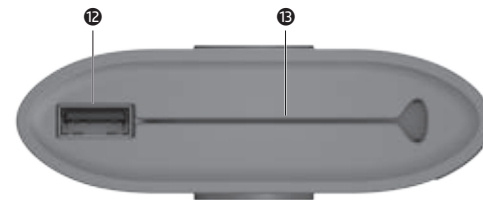
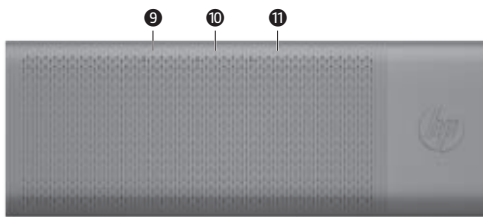
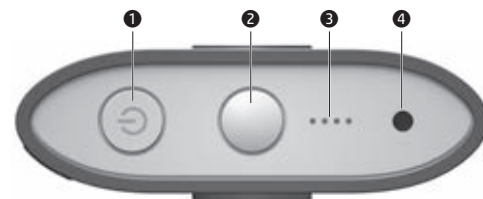
Розгорніть клапани, розміщені у задній кришці, щоб переглянути ілюстрації.

Функція	Опис
1 Кнопка/індикатор живлення	Натисніть, щоб увімкнути чи вимкнути живлення динаміка Світиться: динамік увімкнений Пульсує: динамік в режимі очікування
2 Кнопка рівня заряду батареї	Натисніть, щоб перевірити рівень заряду батареї.
3 Індикатори батареї	При натисканні кнопки рівня заряду батареї 2 індикатори батареї починають пульсувати, відображуючи рівень заряду батареї. Якщо пульсують чотири індикатори, динамік повністю заряджений. Якщо пульсують три індикатори, динамік заряджений на три чверті, і т. п.
4 Порт аудіовходу	Підключіть до нього аудіопристрій, щоб відтворити музику
5 Кнопка прийому/завершення виклику	Натисніть, щоб прийняти або завершити виклик із телефону чи застосунку, спареного з динаміком за допомогою Bluetooth. Якщо ви отримаєте другий виклик, натисніть кнопку двічі, щоб поставити перший виклик у режим утримання і відповіді на другий
6 Кнопка збільшення гучності	Збільшення гучності. Коли гучність досягне максимального рівня, динамік просигналізує двічі
	<b>Порада.</b> Динамік може зберігати дані про реєстрацію пари не більш ніж із шістьма пристроями Bluetooth. Щоб видалити всі збережені дані натисніть та утримуйте одночасно кнопки збільшення та зменшення гучності 7, доки індикатор живлення не блимне тричі
7 Кнопка зменшення гучності	Зменшення гучності. Коли гучність досягне мінімального рівня, динамік просигналізує двічі
8 Кнопка вимкнення звуку	Вимкнення гучності мікрофона динаміка
9 Індикатор вимкнення гучності	Якщо мікрофон вимкнений, індикатор світиться червоним
10 Мікрофон	Передає звук під час телефонного виклику
11 Індикатор Bluetooth®	Світиться: динамік підключений до пристрою Bluetooth Блимає: динамік в режимі створення пари Не світиться: динамік в режимі очікування або підключений до пристрою за допомогою аудіокабелю При увімкненні динаміка він автоматично повторить спробу підключитися до пристроїв Bluetooth, з якими була створена пара перед вимкненням Для підключення динаміка до двох пристроїв Bluetooth створіть пару з одним пристроєм, а потім від'єднайтеся від нього. Створіть пару з другим пристроєм, а потім знову підключіться до першого. Пристрій, на якому ви натиснете кнопку керування звуком у першу чергу, керуватиме динаміком
12 Зарядний порт	Щоб зарядити інший пристрій (наприклад, мобільний телефон), підключіть його до цього порту
13 Кабелі USB	Збережіть комплектний кабель USB, щоб заряджати динамік, а також комплектний кабель micro-USB — USB для підключення до зарядного порту 12 та заряджання пристрою micro-USB

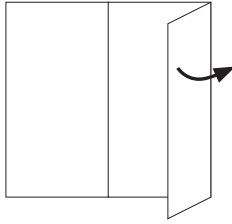
## Шמוש במאפיין הרמקול

פתח את הקיפול בכריכה האחורית כדי לראות את ההסברים.

מאפיין	תיאור
1 לחצן הפעלה ונורית	לחץ כדי להפעיל ולכבות את הרמקול. נורית דולקת: הרמקול מופעל. הבהוב לפרקים: הרמקול נמצא במצב המתנה.
2 לחצן של מצב סוללה	לחץ כדי לאמת את מצב הסוללה.
3 נוריות הסוללה	בעת לחיצה על הלחצן של מצב הסוללה 2, נוריות הסוללה מהבהבות לפרקים כדי לציין את מצב טעינת הסוללה. אם ארבע נוריות מהבהבות לפרקים, הרמקול עוין במלואו. אם שלוש נוריות מהבהבות לפרקים, גמת הטעינה של הרמקול היא שלושת רבעי מהרמה המלאה, וכן הלאה.
4 כניסת שמע	התחברו להתקן שמע להפעלת מוסיקה.
5 לחצן 'קבלה'/סיום של שיחה	לחץ כדי לקבל או לסיים שיחה שהתקבלה מטלפון או מאפליקציה בטלפון המותאמים לרמקול באמצעות Bluetooth. אם אתה מקבל שיחה שנייה, לחץ פעמיים כדי להעביר את השיחה הראשונה להתמנה ולענות לשיחה השנייה.
6 לחצן הגברת עוצמת הקול	לחץ כדי להגביר את עוצמת הקול. כשעוצמת הקול מגיעה לרמה הגבוהה ביותר, הרמקול מצפצף פעמיים.
	<b>עצה:</b> הרמקול יכול לאחסן מידע התאמה עבור שישה התקני Bluetooth לכל היותר. כדי לנקות את כל המידע המאוחסן, לחץ לחיצה ממושכת על לחצני הגברת עוצמת הקול והחלשת עוצמת הקול 7 בו-זמנית עד שנוירות ההפעלה המהבהבת שלוש פעמים.
7 לחצן החלשת עוצמת הקול	לחץ כדי להחליש את עוצמת הקול. כשעוצמת הקול מגיעה לרמה הנמוכה ביותר, הרמקול מצפצף פעמיים.
8 לחצן השתקה	לחץ כדי להשתיק את מיקרופון הרמקול.
9 נורית השתקה	אם ההשתקה מופעלת, הנורית מאירה בצבע אדום רציף.
10 מיקרופון	העברת שמע במהלך שיחת טלפון.
11 נורית Bluetooth®	נורית דולקת: הרמקול מחובר להתקן Bluetooth. נורית מהבהבת: הרמקול נמצא במצב המתנה או מחובר להתקן דרך כבל שמע. בעת הפעלת הרמקול, הוא מנסה באופן אוטומטי להתחבר להתקני Bluetooth שהותאמו קודם לכן. כדי לחבר את הרמקול לשני התקני Bluetooth, התאם את הרמקול להתקן אחד ולאחר מכן תתק אותו. התאם את הרמקול להתקן השני, ולאחר מכן התחבר מחדש להתקן הראשון. ההתקן שבו לחצת בפעם הראשונה על לחצן בקרת שמע הוא זה ששולט ברמקול.
12 יציאה לטעינה	התחברו להתקן, כגון טלפון סלולרי, כדי לטעון אותו.
13 כבלי USB	אחסן את כבל ה-USB המצורף כדי לטעון את הרמקול וכבל micro-USB-to-USB מצורף כדי להתחבר ליציאת הטעינה 12 ולטעון התקן micro-USB.







Fold out flap for illustrations.

قم بطي لسان المصراع للاطلاع على الرسوم التوضيحية.

Разгънете крилото за илюстрации.

Ilustrace naleznete uvnitř klopky.

Fold flappen ud for at se illustrationerne.

Aufklappen, um Abbildungen anzuzeigen.

Despliegue las solapas para ver las ilustraciones.

Ξεδιπλώστε το έντυπο για να δείτε τις εικόνες.

Dépliez le rabat pour voir les illustrations.

Sklopite preklap za ilustracije.

Aprire il lembo laterale per vedere le illustrazioni.

Lai redzētu attēlus, atlokiet atloci.

Jei norite pamatyti iliustracijas, atlenkite atlančius.

Illusztrációk a kihajtható lapszélen.

Vouw de flap uit voor illustraties.

Brett ut klaffene for å se illustrasjonene.

Rozłóż zagiętą część arkusza, aby zobaczyć rysunki.

Desdobre a aba para ver as ilustrações.

Desfaceți clapa pentru ilustrații.

Разверните, чтобы просмотреть иллюстрации.

Rozložením chlopne uvidíte obrázky.

Za ogled risb razprite zavihek.

Taita läppä ulos nähdäksesi kuvat.

Otvorite presavijeni deo da biste videli ilustracije.

Vik ut fliken för att se bilder.

Resimleri görmek için kanadı açın.

Розгорніть клапани, щоб переглянути ілюстрації.

פתח את הקיפול כדי לראות את ההסברים.

For regulatory and safety notices, refer to the *Product Notices* included with your product.

للاطلاع على الإشعارات التنظيمية والوقائية، راجع إشعارات المنتج المرفقة بالمنتج الخاص بك.

За декларации за нормативни разпоредби и безопасност направете справка с *Декларациите за продукта*, включени към вашия продукт. Informace o předpisech a bezpečnosti jsou uvedeny v dokumentu *Důležité informace o produktu* dodaném s produktem.

Se *produktunderretningerne*, som fulgte med dit produkt, for bemærkninger om lovgivning og sikkerhed.

Informieren Sie sich über die Sicherheits- und Zulassungshinweise. Diese finden Sie in den *Produktmitteilungen*, die im Lieferumfang Ihres Produkts enthalten sind.

Para obtener información normativa y de seguridad, vea los *Avisos sobre el producto* que se incluyen con su equipo.

Για να δείτε τις σημειώσεις κανονισμών και ασφάλειας, ανατρέξτε στο έγγραφο *Σημειώσεις για το προϊόν* που συνοδεύει το προϊόν σας.

Pour obtenir des informations sur la sécurité et les réglementations, reportez-vous au document *Avis sur le produit* fourni avec votre produit.

Obavijesti o propisima i sigurnosti potražite u dokumentu *Obavijesti o proizvodu* koji je isporučen uz proizvod.

Per le normative e gli avvisi sulla sicurezza, consultare la documentazione *Avvisi relativi al prodotto* fornita con il prodotto.

Normatīvos un drošības paziņojumus skatiet dokumentā *Paziņojumi par produktu*, kas iekļauts produkta komplektācijā.

Teisinė ir saugos informacija pateikiama su gaminiu gautuose *Įspėjimuose dėl gaminio*.

A jogi és biztonsági tudnivalók a termékhez mellékelte *A termékkel kapcsolatos tájékoztatás* című dokumentumban található.

Raadpleeg de informatie over voorschriften en veiligheid. Deze vindt u in de *Productkennisgevingen* die bij het product zijn meegeleverd.

Se *Produktmerknader* som fulgte med produktet, angående opplysninger om forskrifter og sikkerhet.

Informacje dotyczące przepisów i bezpieczeństwa podano w dokumencie *Informacje o produkcji* dołączonym do produktu.

Para obter avisos de regulamentação e segurança, consulte os *Avisos do Produto* incluídos com o seu produto.

Pentru notificări despre reglementări și despre siguranță, consultați documentul *Notificări despre produs*, care este inclus cu produsul.

Уведомления о соответствии нормам и требованиям к безопасности см. в документе *Примечание к продуктам*, который входит в комплект поставки изделия.

Regulačné a bezpečnostné upozornenia nájdete v dokumente *Oznámenia o výrobku* dodanom s produktom.

Za upravná in varnostna obvestila glejte *Obvestila o izdelku*, priložena vašemu izdelku.

Katso viranomaisten ilmoitukset ja turvallisuusohjeet tuotteen mukana toimitetusta *Tuotetta koskevat ilmoitukset* -asiakirjasta.

Obaveštenja o propisima i bezbednosti potražite u *Napomenama o proizvodu* koje se dobijaju uz proizvod.

Myndighets- och säkerhetsinformation finns i *Produktmeddelanden* som medföljer produkten.

Yasal düzenleme ve güvenlik bilgileri için, ürününüzle birlikte verilen *Ürün Bildirimleri*'ne başvurun.

Зауваження щодо дотримання законодавства та правил техніки безпеки див. у документі *Зауваження щодо використання виробу*, який додається до цього виробу.

להודעות התיקה ובטיחות, עיין במסמך הודעות בנוגע למוצר המצורף למוצר שברשותך.

Replace this box with PI statement as per spec.  
Replace this box with PI statement as per spec.  
Replace this box with PI statement as per spec.  
Replace this box with PI statement as per spec.



814822-A22